



ES INSTRUCCIONES DE EMPLEO

- Mientras se sujetá el vástago, tire suavemente de la parte superior de la oreja hacia arriba y hacia atrás según se muestra. Inserte el tapón de oídos de forma que los cuatro rebordes queden bien dentro del canal auditivo.
- Colocación adecuada:** En un ambiente ruidoso, estando los tapones de oídos insertados, cubra las orejas con las manos y destapelas. Los tapones de los oídos deberán de bloquear suficiente ruido para que al taparlos con las manos no se aprecie gran diferencia. Si no se consigue una colocación adecuada, repita las instrucciones de empleo.
- ADVERTENCIA!** Quite el tapón de oídos lentamente con un movimiento de torsión para romper gradualmente el cierre. Si se quita con rapidez se puede dañar el tímpano.
- ADVERTENCIA!** (a) Cerciórese de que los tapones para los oídos se coloquen, se ajusten y se conserven de conformidad con las instrucciones.
(b) Los tapones de oídos deberán usarse en todo momento en ambientes ruidosos.
(c) Los tapones de oídos deberán inspeccionarse regularmente para comprobar que están en condiciones para utilizarlos.
(d) Cuando no se estén utilizando, estos tapones de oídos reutilizables deberán guardarse en su envase original. Los tapones de oídos deberán limpiarse eliminando toda la cera de los oídos y contaminantes antes de volverlos a insertar. Los tapones sucios se pueden limpiar con un paño húmedo. No usar soluciones, desinfectantes u otros productos químicos. Este producto puede ser afectado contrariamente por ciertas sustancias químicas. Para mayor información consultar al fabricante.
Si no se respetan las recomendaciones facilitadas en los párrafos (a) hasta (d) anteriores, quedará seriamente afectada la protección dispensada por el protector de los oídos.
- ADVERTENCIA!** Manténgase fuera del alcance de los bebés y niños pequeños. Estos tapones de oídos no son tóxicos, pero pueden interferir con la respiración si se atragantan en la tráquea, lo cual podría originar graves lesiones o incluso la muerte. El cordón que llevan estos tapones de oídos no es un juguete. Puede interferir con la respiración si se enrolla al cuello, lo cual podría originar graves lesiones o incluso la muerte.
- ADVERTENCIA!** Estos tapones de oídos no deberán utilizarse cuando existe el riesgo de que el cordón de conexión se enganche durante su utilización.

FI ASENNUSOHJEET

- Pitää kiinni varresta vedä varoen korvalleiden yläosaa ylös- ja taaksepäin kuvan osoittamalla tavalla. Asenna korvaltuppaan niin, että kaikki neljä laippaa ovat kunnolla korvan sisällä.
- Aisanmukainen sopivus:** Ollessasi meluisassa ympäristössä korvatulpat asennettuna aseta kämmenet korville ja poista sen jälkeen. Korvatulppien pitäisi estää melu siinä määrin, että korvien peittämäni käsini ei saa aikaan huomattavaa eroa. Jos ei saada asianmukaisia sopivuuksia, toista asennusoheit.
- VAROITUS!** Poista korvatulppa hiasttaa käännytiksi itiivyyden murtamiseksi välttää.
- VAROITUS!** Neopxa poisto voi vahingoittaa täyrynkalon.
- WAARSCHUWING!** (a) Pidä huolta, että korvatulpat astetaan paikalleen ja halutellaan ohjeiden mukaan.
(b) Korvatulppia on käytettävä aina meluisassa ympäristössä oltessa.
(c) Korvatulppien kartoilla on tarkastettava säännöllinen välivaijoin.
(d) Nämä korvatulpat on säätyttävä niiden alkuperäisessä kotelossa, kun niitä ei käytetä. Korvatulpat on puhdistettava kaiken korvassa olevan vahan ja saateneen poistamiseksi ennen niiden uudelleenasennusta korvaan. Älä käytä puhdistukseen liuottimia, desinfektiliivi tai kemialisia ainetta. Tietty kemiallisel aineet voivat vaikuttaa kielteisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja on saatavana tuotevalmistajalta. Jos edellisen kappaleiden (a) - (d) suosituksetta ei noudateta, kuulonsuojaaminen tarjoama suojaus heikkenee suuresti.

VAROITUS! Pitää poissa lasten ulottuvuutta. Nämä korvatulpat ovat myrkytömiä, mutta voivat henkilöön johtua hengitykseen ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai hengenmenetyksen. Nämihin korvatulppiin kiinnitetty nauha ei ole leikkikalu. Se voi vaikuttaa hengitykseen kaulan ympärille kiertouttuessa ja aiheuttaa loukkaantumisen tai hengenmenetyksen.

VAROITUS! Näitä kuulonsuojaimia ei saa käyttää, jos tarjolla on liittäntäohdon juuttumisvaara.

WAARSCHUWING! Dit product weghouden van baby's en kleine kinderen. Deze oordopjes zijn niet-giftig maar kunnen deademhaling belemmeren indien ze in de luchtpijp terecht komen. Dit kan tot zwaar letsel leiden en levensgevaarlijk zijn. Het snoer dat aan deze oordopjes is bevestigd is geen speelgoed. Het kan deademhaling belemmeren wanneer het rond de hals wordt gedraaid, en dit kan tot zwaar letsel leiden en levensgevaarlijk zijn.

WAARSCHUWING! Dit type oordopjes nooit gebruiken indien er het risico bestaat dat het koord zou kunnen vastraken gedurende het gebruik.

AVISO! Mantenha o produto afastado de bebés e crianças de terra idade. Estes tampões auditivos não são tóxicos mas podem interferir com a respiração caso fiquem presos na traqueia, facto que poderá provocar lesões graves ou morte. O cordão que está fixado a estes tampões auditivos não é um brinquedo. Poderá interferir com a respiração caso seja enrolado em volta do pescoço, facto que poderá provocar lesões ou morte.

AVISO! Os presentes tampões auditivos não deverão ser usados em locais onde exista o risco de o cordão de ligação poder ficar preso quando o utilizador os tiver colocado.

GB US AU NZ

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- En tenant la tige d'une main, tirez le lobe de votre oreille de l'autre main, doucement vers le haut et vers l'arrière. Enfoncez le bouchon d'oreille jusqu'à ce que ses quatre boulrlets soient bien à l'intérieur du conduit auditif.
- Vérifiez la bonne mise en place:** Dans une ambiance bruyante, après avoir mis en place vos bouchons d'oreille, mettez vos mains en cloche sur vos deux oreilles puis retirez-les. Les bouchons d'oreille doivent bloquer suffisamment de bruit pour que vous n'entendiez pas une sensible différence. Si les bouchons d'oreille ne sont pas bien en place, reprenez les instructions d'installation depuis le début.
- WARNING!** Retirez le bouchon d'oreille doucement, en le faisant tourner, de manière à laisser l'air pénétrer dans le conduit auditif. Une extraction trop rapide du bouchon d'oreille risquerait d'endommager votre tympan.
- ATTENTION DANGER!** Assurez-vous que les bouchons antibruit soient introduits, ajustés et soignés conformément aux directives.
- ATTENTION DANGER!** (a) Assurez-vous que les bouchons d'oreille sont correctement placés dans le conduit auditif. (b) Si le bouchon d'oreille est coincé dans la trachée, il peut entraîner une obstruction respiratoire et entraîner la mort. (c) Assurez-vous que le bouchon d'oreille est correctement placé dans le conduit auditif. (d) Assurez-vous que les bouchons d'oreille sont correctement placés dans le conduit auditif.
- WARNING!** Évitez de porter ces bouchons d'oreille dans un environnement bruyant. Ces bouchons d'oreille peuvent être endommagés par l'eau ou les détergents. Ce produit peut également être affecté par certains produits chimiques. Pour plus d'informations, consultez le fabricant.
- WARNING!** Gardez ces bouchons d'oreille à l'écart des bébés et des jeunes enfants. Ces bouchons d'oreille sont non toxiques mais peuvent interférer avec la respiration si elles sont coincées dans la trachée, ce qui peut entraîner une obstruction respiratoire et entraîner la mort.
- WARNING!** Ces bouchons d'oreille ne doivent pas être utilisés où il existe un risque que le câble de connexion soit attrapé.

FR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- En tenant la tige d'une main, tirez le lobe de votre oreille de l'autre main, doucement vers le haut et vers l'arrière. Enfoncez le bouchon d'oreille jusqu'à ce que ses quatre boulrlets soient bien à l'intérieur du conduit auditif.
- Vérifiez la bonne mise en place:** Dans une ambiance bruyante, après avoir mis en place vos bouchons d'oreille, mettez vos mains en cloche sur vos deux oreilles puis retirez-les. Les bouchons d'oreille doivent bloquer suffisamment de bruit pour que vous n'entendiez pas une sensible différence. Si les bouchons d'oreille ne sont pas bien en place, reprenez les instructions d'installation depuis le début.
- WARNING!** Retirez le bouchon d'oreille doucement, en le faisant tourner, de manière à laisser l'air pénétrer dans le conduit auditif. Une extraction trop rapide du bouchon d'oreille risquerait d'endommager votre tympan.
- ATTENTION DANGER!** Assurez-vous que les bouchons antibruit soient introduits, ajustés et soignés conformément aux directives.
- ATTENTION DANGER!** (a) Assurez-vous que les bouchons d'oreille sont correctement placés dans le conduit auditif. (b) Si le bouchon d'oreille est coincé dans la trachée, il peut entraîner une obstruction respiratoire et entraîner la mort. (c) Assurez-vous que le bouchon d'oreille est correctement placé dans le conduit auditif. (d) Assurez-vous que les bouchons d'oreille sont correctement placés dans le conduit auditif.
- WARNING!** Évitez de porter ces bouchons d'oreille dans un environnement bruyant. Ces bouchons d'oreille peuvent être endommagés par l'eau ou les détergents. Ce produit peut également être affecté par certains produits chimiques. Pour plus d'informations, consultez le fabricant.
- WARNING!** Gardez ces bouchons d'oreille à l'écart des bébés et des jeunes enfants. Ces bouchons d'oreille sont non toxiques mais peuvent interférer avec la respiration si elles sont coincées dans la trachée, ce qui peut entraîner une obstruction respiratoire et entraîner la mort.
- WARNING!** Ces bouchons d'oreille ne doivent pas être utilisés où il existe un risque que le câble de connexion soit attrapé.

DE

HINWEISE ZUM EINSETZEN

- Stöpselschaft festhalten und Ohrmuschel nach oben ziehen (siehe Abbildung). Gehörschutzstöpsel so einsetzen, daß alle vier Flansche gut im Ohrkanal sitzen.
- Richtiger Sitz:** Die Gehörschutzstöpsel in einer lauten Umgebung einsetzen, mit beiden Händen die Ohren zuhalten und Hände wieder wegnehmen. Die Gehörschutzstöpsel sollten soviel Lärm abhalten, daß ein Zuhören der Ohren mit den Händen keine bedeutsame Veränderung des Hörens bewirkt. Bei nicht einwandfreiem Sitz die Anleitung zum Einsetzen wiederholen.
- WARNING!** Gehörschutzstöpsel langsam und mit Drehbewegung zur allmählichen Lösung entfernen. Das schnelle Herausziehen könnte das Trommelfell beschädigen.
- WARNING!** (a) Wir empfehlen Ihnen dringend, die Gehörschutzstöpsel nach diesen Hinweisen anzupassen, einzustellen und zu kontrollieren. (b) In lauten Umgebungen sollten Gehörschutzstöpsel immer getragen werden. (c) Gehörschutzstöpsel sollten regelmäßig auf Ihre Tauglichkeit überprüft werden. (d) Wieder verwendbare Gehörschutzstöpsel sollten bei Nichtgebrauch in ihrer Originalverpackung aufbewahrt werden. Gehörschutzstöpsel sollten vor der Wiederverwendung durch Entfernen von Ohrenschmalz und anderen Verunreinigungen zuerst gesäubert werden. Verschmutzte Stöpsel können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Keine Lösungsmittel, Desinfektionsmittel oder Chemikalien verwenden. Bestimmte chemische Substanzen können dieses Produkt beschädigen. Für weitere Informationen werden Sie sich bitte an den Hersteller. Werden die o. g. Empfehlungen in Absatz (a) bis (d) nicht eingehalten, wird die erzielte Schutzwirkung des Gehörschutzes stark beeinträchtigt werden.
- WARNING!** Nicht in Reichweite von Kindern und Babys aufbewahren. Diese Gehörschutzstöpsel sind ungiftig, können aber die Atmung behindern, wenn sie in der Lufttröhre steckenbleiben, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Da an diesen Gehörschutzstöpseln angebrachte Kordel ist kein Spielzeug. Wenn sie sich um den Hals wickelt, kann die Atmung behindert werden, was zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.
- WARNING!** Wenn das Risiko besteht, dass die Anschlusskordel während des Gebrauchs irgendwo eingezogen wird, dürfen diese Gehörschutzstöpsel nicht verwendet werden.

ES INSTRUCCIONES DE EMPLEO

- Mientras se sujetá el vástago, tire suavemente de la parte superior de la oreja hacia arriba y hacia atrás según se muestra. Inserte el tapón de oídos de forma que los cuatro rebordes queden bien dentro del canal auditivo.
- Colocación adecuada:** En un ambiente ruidoso, estando los tapones de oídos insertados, cubra las orejas con las manos y destapelas. Los tapones de los oídos deberán de bloquear suficiente ruido para que al taparlos con las manos no se aprecie gran diferencia. Si no se consigue una colocación adecuada, repita las instrucciones de empleo.
- ADVERTENCIA!** Quite el tapón de oídos lentamente con un movimiento de torsión para romper gradualmente el cierre. Si se quita con rapidez se puede dañar el tímpano.
- ADVERTENCIA!** (a) Cerciórese de que los tapones para los oídos se coloquen, se ajusten y se conserven de conformidad con las instrucciones.
(b) Los tapones de oídos deberán usarse en todo momento en ambientes ruidosos.
(c) Los tapones de oídos deberán inspeccionarse regularmente para comprobar que están en condiciones para utilizarlos.
(d) Cuando no se estén utilizando, estos tapones de oídos reutilizables deberán guardarse en su envase original. Los tapones de oídos deberán limpiarse eliminando toda la cera de los oídos y contaminantes antes de volverlos a insertar. Los tapones sucios se pueden limpiar con un paño húmedo. No usar soluciones, desinfectantes u otros productos químicos. Este producto puede ser afectado contrariamente por ciertas sustancias químicas. Para mayor información consultar al fabricante.
Si no se respetan las recomendaciones facilitadas en los párrafos (a) hasta (d) anteriores, quedará seriamente afectada la protección dispensada por el protector de los oídos.
- ADVERTENCIA!** Manténgase fuera del alcance de los bebés y niños pequeños. Estos tapones de oídos no son tóxicos, pero pueden interferir con la respiración si se atragantan en la tráquea, lo cual podría originar graves lesiones o incluso la muerte. El cordón que llevan estos tapones de oídos no es un juguete. Puede interferir con la respiración si se enrolla al cuello, lo cual podría originar graves lesiones o incluso la muerte.
- ADVERTENCIA!** Estos tapones de oídos no deberán utilizarse cuando existe el riesgo de que el cordón de conexión se enganche durante su utilización.

IT ISTRUZIONI DI INSERIMENTO

- Mentre si tiene il gambo, tire con delicatezza la parte superiore dell'orecchio verso l'alto ed all'indietro come illustrato. Inserire il tappo fonoassorbente in modo che tutte e quattro le flange stiano ben inserite all'interno del canale auricolare.
- Inserimento corretto:** In un ambiente rumoroso, con i tappi fonoassorbenti inseriti, mettere le mani a coppa sopra le orecchie e poi toglierle. I tappi fonoassorbenti devono bloccare a sufficienza il rumore in modo tale che coprendoli con le mani non si percepisca una differenza significativa. Se non si ottiene un inserimento corretto, ripetere le istruzioni di inserimento.
- AVVISO!** Togliere il tappo fonoassorbente lentamente con movimento rotatorio per rompere gradualmente il sigillo. La rimozione rapida potrebbe danneggiare il timpano.
- AVVISO!** (a) Assicurarsi che i tappi fonoassorbenti siano indossati, adattati e tenuti in efficienza in conformità alle istruzioni.
(b) Gli ambienti rumorosi, occorre indossare sempre i tappi fonoassorbenti.
(c) Gli ambienti rumorosi, occorre controllare regolarmente dei tappi fonoassorbenti per rilevarne lo stato di efficienza.
(d) Quando non si stanno utilizzando, questi tappi fonoassorbenti debbono essere puliti togliendo il cerume ed i contaminanti prima dell'inserimento. I tappi fonoassorbenti devono essere puliti con un panno umido. Non usare soluzioni, disinfettanti o sostanze chimiche. Alcune sostanze chimiche possono avere degli effetti negativi su questo prodotto. Occorre richiedere maggiori informazioni al fabbricante.
- AVVISO!** La massima osservanza dei consigli di cui ai punti da (a) a (d) può alterare seriamente il grado di protezione fornita dal dispositivo.
- AVVISO!** Tenere fuori dalla portata dei bambini grandi e piccoli. Questi tappi fonoassorbenti sono tossici, ma possono interferire con la respirazione se si inghiottono nella trachea, il che potrebbe causare gravi infortuni o addirittura la morte. Il cordone che porta questi tappi fonoassorbenti non è un giocattolo. Può intrecciarsi attorno al collo, potendo interferire con il respiro e provocare infortuni o la morte.
- AVVISO!** Questi tappi fonoassorbenti non devono essere usati quando vi sia rischio che il cavo di connessione resti impigliato durante l'uso.

SE ISÄTTNINGSANVISNING

- Medan du håller i pinnen, fattar du tag högt upp på örat och för det sakta upp och ner enligt bilden. Sätt i öronpropen så att alla fyra flanserna kommer ordentligt in i öronkanalen.
- Korrekt plassering:** Krum hundan over øret i støtteflue omgivelser når ørepropene er i, og fjern dem igjen. Ørepropene skal stenge ute så mye støy at det ikke vil være merkbart forskjell mellom ørene din. Dersom ørepropene ikke er korrekt plassert, gjentas installasjonsanvisningen om ørepropene ikke er korrekt satt.
- ADVARSEL!** Fjern ørepropen med en langsom, vridende bevegelse for å bryte forseglingen gradvis. Dersom ørepropen fjernes for raskt, kan dette skade trumhinnen.
- WARNING!** (a) Se til øronpropa sätts in, justeras och sköts enligt instruktionerna.
(b) Öronproparna ska användas hela tiden i lugrig miljö.
(c) Öronproparna ska inspekteras regelbundet med avseende på användbarhet.
(d) Dessa återanvändbara öronpropar ska förvaras i originalförpackningen när de inte används.
- WARNING!** Dessa öronpropar får inte användas där det föreligger risk för att forsen kan fånga i halsen. Ørepropene kan riknas vidare med en fuktig klut. Ikke benytt opplosninger, desinfiserende midler eller kjemikalier. Dette produktet kan skades av visse kjemiske stoffer. Mer informasjon kan fås fra produsenten.
- ADVARSEL!** Øppbevarer utenfor babyer og barns rekkevidde. Disse ørepropene inneholder ingen giftige stoffer, men kan forårsake pustevanskligeligheter dersom de settes i halsen, og dermed føre til alvorlig skade eller dødsfall. Snoren som er festet til disse ørepropene er ingen leke. Den kan forårsake pustevanskligeligheter dersom den strammes rundt nakken, og dette kan forårsake skade eller dødsfall.
- ADVARSEL!** Ørepropene skal ikke benyttes dersom det er fare for at snoren kan komme i klem under bruk.

NO INNFØRINGSINSTRUKSØR

- Dra den øvre delen av øret forsiktig opp og bakover som vist mens du holder halsen. Før inn ørepropen slik at alle fire flangler er helt inde i ørekanalen.
- Korrekt brug:** Afrives i et støytfelt miljø med ørepropene i ørene. Hold hænderne for ørene og tag dem væk igen. Ørepropene skal dampne støjniveauer så meget, at der ikke er nogen mærkbart forskel mellem ørene din. Dersom ørepropene ikke sidder ordentligt, skal man gentage anvisningerne til bruk.
- ADVARSEL!** Fjern ørepropen med en langsom, vridende bevegelse for å bryte forseglingen gradvis. Dersom ørepropen fjernes for raskt, kan dette skade trommehinden.
- ADVARSEL!** (a) Pass på at ørepropene settes inn, justeres og behandles i overensstemmelse med instrukjonene.
(b) Ørepropene skal altid benyttes i støytfulle omgivelser.
(c) Ørepropene skal kontrolleres jevnlig.
(d) Når de ikke er i bruk, skal disse gjenbrukbare ørepropene lagres i originalpakningen. Ørepropene skal holdes rene, og man skal fjerne ørevoks og andet snars, for de sættes i ørene igen. Man kan ikke bruges rengøringsmidler, desinfeksjonsmidler eller kemikalier. Visse kjemikalier kan beskadige dette produktet. Man kan hindre yderligere oplysninger fra producenten. Hvis man ikke følger anbefalingene i afsnitt (a) til (d) ovenfor, ned sættes ørepropen høreskyldes vedhæftede instruktioner.
- ADVARSEL!** Skal holdes væk fra spædbørn og små barns rækkevidde. Ørepropene er ikke giftige, men de kan sætte sig fast i halsen og forårsage vejrtrækningsproblemer, som kan medføre alvorlig legemsskade eller dødsfall. Ørepropenes bånd er ikke legetøj. Hvis

